

Dimanche 31 janvier	17h	Le joli mai - Chris Marker	Projection - entrée libre	Le Polygone étoilé - Marseille 2 ^e	📺
Lundi 1er février	19h	Cabinet des lecteurs	Échanges littéraires	Maison de la Région - Marseille 1 ^{er}	
Jedi 4 février	18h	France Côte d'ivoire	Rencontre croisée - entrée libre	Librairie de l'Arbre- Marseille 6 ^e	
Jedi 18 février	20h	Autour de Touki Bouki - Cycle état des choses	Projection - tarif 4/5 €	Vidéodrome - Marseille 6 ^e	📺
Mardi 23 février	19h	Debout - payé	Rencontre - entrée libre	Bibliothèque municipale - Fuveau	
Du 9 au 25 mars	10h -19h	Nouvelles graphiques d'Afrique	Exposition - entrée libre	La Réserve à Bulles - Marseille 6 ^e	
Lundi 7 mars	19h	Cabinet des lecteurs	Échanges littéraires	Maison de la Région Marseille 1 ^{er}	
Vendredi 11 mars	18h	Debout - payé	Rencontre - entrée libre	Bibliothèque des 5 avenues - Marseille 4 ^e	
Samedi 12 mars	16h	La littérature francophone n'a pas de frontières	Table ronde - entrée libre	La Criée - Marseille 1 ^e	
Jedi 17 mars	18h	Marseille en fiction	Table ronde - entrée libre	Musée d'Hisroire de Marseille - Marseille 1 ^{er}	
Vendredi 25 mars	18h30	Afrique, si proche et si loin...	Rencontre croisée - entrée libre	La Réserve à Bulles - Marseille 6 ^e	
Samedi 26 mars	11h	Debout - payé	Rencontre - entrée libre	Médiathèque Marc Mielly - Noves	
Mercredi 30 mars	20h	Oraliture # 7 Ça commence toujours avant	Lectures - adh. à Montévidéo.	Montévidéo - Marseille 6 ^e	📺

En partenariat avec les librairies Histoire de l'œil, la Réserve à bulles, l'Odeur du temps et de l'Arbre, la Maison de la Région, La Bibliothèque des Cinq avenues, La Bibliothèque départementale, le Polygone étoilé, Vidéodrome 2, le Musée d'Histoire de Marseille, Montévidéo, centre de création contemporaine, et l'association Des livres comme des idées.

6-8 rue de Provence - 13004 Marseille

tél : 04 91 24 89 71

contact@peuple-culture-marseille.org

www.peuple-culture-marseille.org



JANVIER - MARS 2016

D'UNE LANGUE À L'AUTRE #4

RÉSIDENCE D'ÉCRITURE DE GAUZ

PROJECTIONS

LECTURES

RENCONTRES - TABLES RONDES

EXPOSITION

CABINET DES LECTEURS

ATELIER DE RÉALISATION



Dans *Debout - payé* (Le nouvel Attila, le Livre de Poche), Gauz porte son regard sur les inégalités sociales, la consommation, la société de surveillance et dresse un portrait sur le vif de la France contemporaine. Mêlant une approche documentaire à un récit fictionnel, le roman se construit autour d'Ossiri, jeune ivoirien arrivé à Paris sans papiers en 1990. À la manière de Jean Rouch dans *Petit à Petit*, l'auteur écrit la découverte de la ville par un immigré et son regard sur la France d'aujourd'hui.

Le roman raconte les histoires de ces immigrés, sans-papiers, devenus vigiles à Camaïeu ou encore au Séphora des Champs-Élysées. Se dessine au fil du récit une histoire de la surveillance et de l'évolution du métier de vigile de la Françafrique jusqu'à l'après 11-septembre. Un vigile gagne sa vie à rester debout, il a le temps d'observer. Il pense et établit ainsi ses propres statistiques, maximes, et autres lois sociologiques, en croisant les données morphologiques des client(e)s, leur nationalité. Gauz s'amuse, revisitant et détournant des langages techniques, professionnels, et quotidiens. Il décline les réflexions de celui qui observe sans être vu sous la forme d'un lexique.

La résidence *D'UNE LANGUE À L'AUTRE* est une invitation faite chaque année à un auteur par Peuple & Culture Marseille.

La résidence de Gauz se déroule de fin janvier à fin mars sur Marseille et le département des Bouches-du-Rhône avec un programme de rencontres, des invitations à d'autres auteurs ou artistes. La programmation s'est tissée avec l'auteur et les partenaires qui accompagnent la résidence et notre travail tout au long de l'année.

Pour en savoir plus sur la programmation amenée à s'enrichir au fil de la résidence : contact@peuple-culture-marseille.org

Dessin Samuel Seni

ORALITURE #7 - ÇA COMMENCE TOUJOURS AVANT

SOIRÉE DE CLÔTURE DE LA RÉSIDENCE DANS LE CADRE DES MERCREDIS DE MONTÉVIDÉO

MERCREDI 30 MARS / 20H - OUVERTURE DES PORTES 19H30 / MONTÉVIDÉO 3 IMPASSE MONTEVIDEO, MARSEILLE 6^e

PERFORMANCES - LECTURES - REPAS POSSIBLE SUR PLACE - ENTRÉE LIBRE AVEC ADHÉSION À MONTÉVIDÉO

AU PROGRAMME (EN COURS)

LA TRÈS BOULEVERSAUTE CONFESSION DE L'HOMME QUI A ABATTU LE PLUS GRAND FILS DE PUTE QUE LA TERRE AIT PORTÉ (ÉDITIONS INCULTE) DE EMMANUEL ADELY PAR L'AUTEUR

DEBOUT-PAYÉ DE GAUZ PAR L'AUTEUR & KADER LASSINA TOURÉ - COMÉDIEN

GRAVITATIONS AUTOUR D'UN DOUBLE SOLEIL DE NICOLAS TARDY PAR L'AUTEUR & CLARA DE ASÍS - GUITARISTE EXPÉRIMENTALE



CABINET DES LECTEURS ÉCHANGES LITTÉRAIRES

LUNDI 1^{er} FÉVRIER & 7 MARS / 19H / MAISON DE LA RÉGION 61, LA CANEBIÈRE MARSEILLE 1^{er}

ATELIER DE RÉALISATION AVEC UNE CLASSE DE PREMIÈRE L OPTION CINÉMA

LYCÉE SAINT-EXUPÉRY (13015)

RENCONTRE - ATELIER

INTERVENTIONS AU LYCÉE HÔTELIER DE MARSEILLE ET AU LYCÉE MISTRAL (13008), AU LYCÉE MARIE CURIE ET DANS LE CADRE DE LEUR PRIX LITTÉRAIRES AUX LYCÉES THIERS (13001) ET SAINT-EXUPÉRY (13015)

AFRIQUE, SI PROCHE ET SI LOIN...

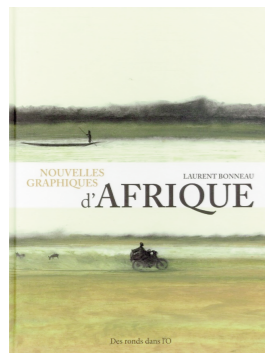
VENDREDI 25 MARS / 18H / LA RÉSERVE À BULLES 58, rue 3 Frères Barthélémy, Marseille 6^e

EXPOSITION DU 9 AU 25 MARS (DU MARDI AU SAMEDI DE 10H À 19H.)

RENCONTRE CROISÉE ENTRE LAURENT BONNEAU ET GAUZ

Autour de *Nouvelles graphiques d'Afrique* de L. Bonneau ed° *Des ronds dans l'O*

Comme au village, selon l'immuable code ancestral de l'accueil : « Akwaba, bienvenue, assieds-toi, bois de l'eau, et dis-nous quelles sont les nouvelles d'où tu viens ? ». Fils du village ou étranger de passage, que l'on connaisse le lieu d'où tu viens ou que l'on en ignore tout, on se presse autour toi et on attend que tu racontes et que tu contes. Raconter des faits, des idées, des ambiances, des coutumes, bref raconter des histoires c'est bien, mais ce qu'on attend aussi l'assemblée réunie autour de toi, c'est que tu lui montres ta langue, que tu lui dévoiles ton imaginaire, que tu lui ouvres comment ce monde inconnu de nous, a touché et interagit avec les « choses » de ton ventre à toi, bref, que tu lui contes aussi les histoires. C'est pourquoi le cercle de l'assemblée se resserre autour des « Nouvelles graphiques d'Afrique » de Laurent Bonneau qui raconte et conte si bien une Afrique si proche et si loin de tout le village France. À l'indicatif, composée, décomposée, recomposée, il parle au présent d'une Afrique plurielle.



(...)

Récit ? Reportage ? Peinture ? Photo ? Poésie ? Essai ? Installation ? Rien de tout cela et tout cela à la fois. Au mieux, les frontières sont poreuses, aussi fantaisistes que les traits qui séparent les pays d'Afrique sur une carte... Au pire, elles sont inexistantes. Chaque « Nouvelle » est une invention, c'est un genre dessiné nouveau, inventée pour servir une prise de parole forte et très contemporaine. Il y a 10 nouvelles dans cet album : le conteur est généreux. Il y a du nouveau dans cet album : le conteur est génial. On a la tentation d'imaginer que l'on pourrait comprendre le monde entier comme ça. Alors le cercle s'ouvre et laisse passer le conteur. On ne lui donne que « la moitié de la route » pour que vite il parte et vite il nous revienne par l'autre moitié. En attendant donc les « Nouvelles graphiques d'Ailleurs »... Gauz

PROJECTIONS - SOIRÉES PRÉSENTÉES PAR GAUZ

OUVERTURE DE LA RÉSIDENCE

DIMANCHE 31 JANVIER / 17H / POLYGONE ÉTOILÉ 1 RUE MASSABO, MARSEILLE 2^e

PROJECTION SUIVIE D'UNE DISCUSSION - REPAS POSSIBLE SUR PLACE - ENTRÉE LIBRE

Le joli mai de Chris Marker et Pierre Lhomme

(France, 1963, 163 min) avec Yves Montand, Chris Marker, Simone Signoret

Paris, mai 1962. La guerre d'Algérie vient de s'achever avec les accords d'Evian. En ce premier mois de paix depuis sept ans, que font, à quoi pensent les Parisiens ? Chacun témoigne à sa manière de ses angoisses, ses bonheurs, ses espoirs. Peu à peu, se dessine un portrait pris sur le vif de la France à l'aube des années 60.

AUTOUR DE TOUKI BOUKI

JEUDI 18 FÉVRIER / 20H / VIDÉODROME 2 49 COURS JULIEN MARSEILLE, MARSEILLE 6^e

PROJECTION & DISCUSSION - REPAS POSSIBLE SUR PLACE - ENTRÉE 4/5€

DANS LE CADRE DU CYCLE ÉTAT DES CHOSES

Touki bouki de Djibril Diop Mambety

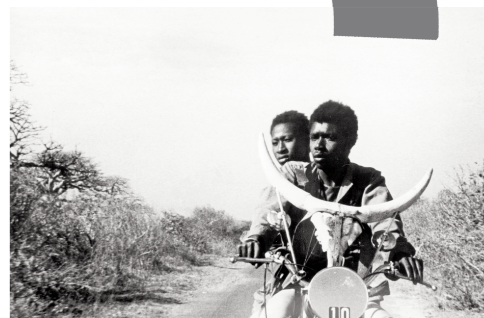
(Sénégal, 1973, 88 min, Wolof avec sous-titres français)

A Dakar, un berger et une étudiante rêvent de se rendre à Paris. Tous les moyens sont bons pour se procurer l'argent du voyage. Le jeune couple partira-t-il ? Entre désir d'évasion et peur du changement, *Touki Bouki* (le voyage de la hyène) invite au voyage immobile et au rêve éveillé.

Mille Soleils de Mati Diop

(Sénégal, 2014, 45 min, Mati Diop, Français)

En 1972, Djibril Diop Mambety tourne *Touki Bouki*. Mory et Anta s'aiment. Les deux jeunes amants partagent le même rêve, quitter Dakar pour Paris. Au moment fatidique, Anta embarque. Mory, lui, reste seul sur les quais, incapable de s'arracher à sa terre. Quarante ans plus tard, Mille Soleils enquête sur l'héritage personnel et universel que représente *Touki Bouki*. Que s'est-il passé depuis ? Magaye Niang, le héros du film, n'a jamais quitté Dakar. Et aujourd'hui, le vieux cowboy se demande où est passée Anta, son amour de jeunesse.



RENCONTRES - LECTURES & TABLE RONDE

DEBOUT-PAYÉ

23 FÉVIER / 19H / BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE - RUE MARC SCUDO, FUYEAU

11 MARS / 18H / BIBLIOTHÈQUE DES CINQ AVENUES - 2 IMPASSE FISSIAUX, MARSEILLE 4^e

26 MARS / 11H / MÉDIATHÈQUE MARC MIELLY - RUE LOUIS VOULAND, NOVES

RENCONTRES - LECTURES - ENTRÉE LIBRE

FRANCE CÔTE D'IVOIRE UNE HISTOIRE TRONQUÉE

JEUDI 4 FÉVRIER / 18H / LIBRAIRIE DE L'ARBRE 38 RUE DES TROIS MAGES, MARSEILLE 6^e

DISCUSSION CROISÉE ENTRE FANNY PIGEAUD ET GAUZ - ENTRÉE LIBRE

Autour du livre *France Côte d'Ivoire, une histoire tronquée* de Fanny Pigeaud (Vents d'ailleurs, 2015)

En 2010, Laurent Gbagbo, président sortant de la Côte d'Ivoire, affronte Alassane Ouattara au second tour d'une élection présidentielle. Le contexte est tendu : depuis la mort du président Félix Houphouët-Boigny, en 1993, le pays, ancienne colonie française, a vécu une succession de crises politiques et militaires, avec en toile de fond d'importants enjeux économiques. Gbagbo et Ouattara revendiquent chacun la victoire. La "communauté internationale" prend parti pour Ouattara, alors que le Conseil constitutionnel donne Gbagbo vainqueur. Gbagbo refuse de quitter la présidence, demande un recomptage des voix. Pour la première fois de son histoire, sous l'impulsion de la France, l'ONU entre directement en guerre avec une opération militaire impliquant l'armée française. Le 11 avril 2011, cette intervention se conclut par l'arrestation de Gbagbo, aujourd'hui en détention à la Cour pénale internationale, à La Haye. La crise semble close. Cependant, les soutiens de Gbagbo sont nombreux, la validité de l'élection de Ouattara est mise en doute, des voix s'élèvent pour contester la version officielle.

LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE N'À PAS DE FRONTIÈRES

SAMEDI 12 MARS / 16H / LA CRIÉE, 30 QUAI DE RIVE NEUVE, MARSEILLE 7^e

TABLE RONDE AVEC SHUMONA SINHA, MÉDÉRIC GASQUET-CYRUS ET GAUZ - ENTRÉE LIBRE

Une proposition de l'association *Des livres comme des idées* - journée d'ouverture du *Printemps de la francophonie* organisée par la Ville de Marseille

Rencontre entre deux écrivains et un linguiste. **Shumona Sinha** est née en Inde, à Calcutta, vit à Paris et c'est en français qu'elle écrit ses romans, notamment *Assomons les pauvres !* (Éditions de L'Olivier), qui a reçu le Prix du rayonnement de la langue et de la culture française décerné par l'Académie française. **Gauz**, est retourné vivre en Côte d'Ivoire, où il est né et y a écrit son premier roman *Debout-payé*. **Médéric Gasquet-Cyrus** est maître de conférences en sociolinguistique à l'université d'Aix-Marseille, auteur de plusieurs ouvrages dont *Le marseillais pour les Nuls* (First éditions), et pense la francophonie dans sa diversité.



MARSEILLE EN FICTION

JEUDI 17 MARS / 18H / MUSÉE D'HISTOIRE DE MARSEILLE 2 RUE HENRI BARBUSSE, MARSEILLE 1^{er}

TABLE RONDE AVEC JACQUES BONNADIER, CÉDRIC FABRE ET GAUZ - ENTRÉE LIBRE

Jacques Bonnardier est journaliste et auteur de livres, autour de la culture provençale ou de la ville de Marseille et de son histoire *L'Âme des santons, quand l'argile se fait parole*, en collaboration avec Louis Amphoux (santonnière), Éditions Jeanne Laffitte, 1982, *Marseille, passé et présent sous le même angle*, en collaboration avec Frédéric Pauvarel, Éditions Champion-Slatkine, 1988, *Le Roman de la sardine*, Éditions Alain Barthélemy, juin 1994, *Cantate de l'huile d'olive*, Éditions Alain Barthélemy, novembre 1989, *La Belle de Mai au temps des cigarières et des petits bals*, Éditions Tacussel, 1997, *Marseille racontée aux enfants et un peu aux parents*, Éditions Alain Barthélemy, 2005, *Petit traité amoureux de l'Aïoli*, Éditions Librairie Contemporaine, 2007.

Dans son quatrième roman noir, *Marseille's Burning*, (La Manufacture des Livres), **Cédric Fabre**, auteur et journaliste, prend comme toile de fond Marseille en 2013 avec les règlements de comptes dans les quartiers nord, les femmes politiques condamnées et surtout la capitale culturelle européenne. Dans *Marseille noir* (La Manufacture des Livres), Cédric Fabre réunit quatorze textes d'écrivains, marseillais, ou non, pour dessiner le portrait d'une ville : Marseille.